

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ-НЕИЗМЕННЫЕ СПУТНИКИ НАШЕЙ РЕЧИ

Сайфулина Наиля Атилловна

Преподаватель русского языка и литературы
2-ого Ташкентского академического лицея МВД
Республики Узбекистан

Аннотация. В статье рассматриваются фразеологизмы как важнейшие компоненты языковой системы, обеспечивающие выразительность, образность и эмоциональную окрашенность речи. Особое внимание уделено лингвокультурологическим и коммуникативным функциям фразеологизмов в современном русском языке. Автор анализирует специфику их употребления в различных стилях речи, раскрывает их роль в формировании речевой идентичности и межкультурной коммуникации. Статья опирается на теоретические труды Виноградова, Кунина, Арнольд и современные лингвистические исследования.

Ключевые слова: Фразеологизм, устойчивое выражение, образность, экспрессивность, идиома, речевая практика, лингвокультура, стилистика.

ВВЕДЕНИЕ

Фразеологизмы сопровождают нашу речь на протяжении всей жизни. Они являются живым отражением национального менталитета, культурного опыта, исторической памяти народа. Это не просто устойчивые сочетания слов, а смысловые комплексы, которые выражают особое отношение к действительности, эмоциям, событиям, типичным жизненным ситуациям.

Фразеологизмы делают речь не только выразительной, но и узнаваемой, а также придают ей индивидуальность. Мы говорим «ни пуха ни пера», «дело в шляпе», «задирать нос» — и тем самым не просто сообщаем информацию, но и окрашиваем её интонационно и культурно [1].

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

В основе фразеологических единиц лежит образность, которая формировалась веками в народной речи. Как отмечал В.В. Виноградов, фразеологизмы — это «сосредоточие коллективного речевого опыта». Их смысл зачастую невозможно понять при буквальном прочтении: например, выражение «бить баклуши» не имеет отношения к физическому действию, а обозначает безделье.

Фразеологизмы закрепляют в языке культурные коды, символы и аллюзии. Сравним: «Ахиллесова пята», «сизифов труд», «дамоклов меч» — эти выражения отсылают к античной культуре. Таким образом, фразеология служит каналом межкультурного и межэпохового диалога.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

Современный носитель языка использует фразеологизмы интуитивно, не всегда осознавая их структурную сложность и историческую глубину. В устной речи они часто подвергаются трансформации, становятся источником каламбуров и иронии. Например, «концы в воду» может превратиться в «концы — в Wi-Fi» [2].

В медиатексте и рекламной коммуникации фразеологизмы приобретают особую популярность благодаря своей образности и краткости. Рекламные слоганы часто используют модифицированные фразеологизмы, например: «Всё путём — с новым маршрутом!» или «Куй железо, пока Wi-Fi горяч».

При переводе фразеологических единиц на другие языки возникают трудности, связанные с их идиоматичностью. Не всегда возможно найти эквивалентное выражение в другом языке. Это требует от переводчика высокого уровня интеркультурной компетенции.

Кроме того, в межкультурной коммуникации фразеологизмы могут быть маркером «своего» и «чужого». Тот, кто уверенно использует идиомы, демонстрирует глубокое знание языка и культуры. Поэтому фразеология становится важным инструментом в преподавании русского как иностранного [3].

Фразеологизмы представляют собой уникальный тип языковых единиц, в которых скрыта целая система смыслов — от буквального до глубоко культурного. Особенность фразеологических выражений заключается в их семантической многослойности, то есть они несут одновременно и прямое, и переносное, и символическое значение. Эта полифункциональность превращает фразеологизм не просто в устойчивое словосочетание, а в своеобразную языковую “матрицу” культуры.

Например, выражение «держать камень за пазухой» передаёт не только идею скрытой обиды, но и предполагает внутреннюю напряжённость, эмоциональную неискренность, психологическую дистанцию между людьми. При этом каждый элемент этого фразеологизма — «камень», «пазуха» — приобретает образный вес, не будучи самостоятельно экспрессивным.

Несмотря на устойчивость своей структуры, фразеологизмы не являются абсолютно статичными. Язык — живой организм, и фразеология также подвержена процессам модификации, обновления и контекстуального переосмысления. Особенно ярко это проявляется в современной медиакультуре, в блогосфере, интернет-мемах и молодёжном сленге.

Так, традиционное выражение «всё идёт по плану» приобретает иронический оттенок в социальных сетях, обозначая, скорее, катастрофу или абсурд, чем последовательность. Фразеологизмы могут становиться объектом языковой игры: например, «сесть в лужу» превращается в «нырнуть в стрим», а «водить за нос» — в «скроллить правду». Всё это говорит о высокой адаптивности фразеологии к новому речевому контексту.

Кроме того, интонационно-фразеологическая связь в устной речи позволяет говорящему создавать интенциональный акцент — интонационное выделение смысла без дополнительных слов. Именно фразеологизмы становятся носителями этих “сгущённых” смыслов, экономя речевые усилия и одновременно усиливая экспрессию [4].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Фразеологизмы по праву считаются живой тканью языка, хранилищем культурных символов и эмоциональных оттенков. Они сопровождают нас в повседневном общении, литературе, медиа, учебной и профессиональной среде. Их устойчивость сочетается с динамикой, они адаптируются к новому контексту, обновляются, и тем самым сохраняют свою актуальность.

Овладение фразеологией — это путь не только к свободному владению языком, но и к более глубокому пониманию культуры и образа мышления народа. Именно поэтому фразеологизмы остаются неизменными спутниками нашей речи.



ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Виноградов В.В. (2016). О языке художественной литературы. — М.: Высшая школа.
2. Muratkhodjayeva, Z. B., & Ortiqboyeva, Z. X. (2025). PEDAGOGICAL AND PSYCHOLOGICAL ASPECTS OF SOCIALIZING PRIMARY SCHOOL STUDENTS. Модели и методы в современной науке, 4(2), 162-166.
3. Muratkhodjayeva, Z. B., & Yoldosheva, S. (2024). DIAGNOSING KNOWLEDGE ACQUISITION OF PRIMARY CLASS STUDENTS. Web of Scientists and Scholars: Journal of Multidisciplinary Research, 2(6), 23-26.
4. Kadyrova, K. (2021). Levels of formation of diagnostic culture of future primary school teachers.
5. Inoyatova, Z. (2023). Technology for improving the methodological preparation of future primary class teachers for teaching sciences. Theoretical aspects in the formation of pedagogical sciences, 2(19), 75-77.
6. Иноятлова, З. Х. (2021). ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК «ВОСПИТАНИЕ» СОВМЕСТНО С ЛИТЕРАТУРНОМУ ЧТЕНИЮ И ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМУ ИСКУССТВУ В 3 КЛАССЕ. In НАУКА, ОБРАЗОВАНИЕ, ИННОВАЦИИ: АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И СОВРЕМЕННЫЕ АСПЕКТЫ (pp. 232-236).
7. Bisht, Y. S., Alzubaidi, L. H., Gulbakhor, U., Yuvaraj, S., Saravanan, T., Kumar, R. S., & Dari, S. S. (2024). Legal Framework for Energy Transition: Balancing Innovation and Regulation. In E3S Web of Conferences (Vol. 540, p. 13015). EDP Sciences.
8. Uralova, G. (2023, September). SWOT TAHLILIDAN FOYDALANIB BO 'LAJAK BOSHLANG 'ICH SINFI O 'QITUVCHILARIDA EKOLOGIK-VALEOLOGIK MADANIYATNI RIVOJLANTIRISH. In International conference on multidisciplinary science (Vol. 1, No. 2, pp. 49-52).
9. Dhabliya, D., Ugli, I. S. M., Murali, M. J., Abbas, A. H., & Gulbahor, U. (2023). Computer vision: Advances in image and video analysis. In E3S Web of Conferences (Vol. 399, p. 04045). EDP Sciences.
10. Kholida, S., Akhrarova, Z., Mamura, D., Gulbakhor, I., & Kadamboy, M. (2019). Modular teaching technology based on scientific activity.
11. Ulmasovna, D. M., & Behruz, B. (2022). The role of modern educational technologies in the teaching of legal sciences. ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal, 12(1), 305-309.
12. Jaksılıkovna, J. A. (2022). TA'LIM JARAYONINI BULUTLI XISOBLASH TEXNOLOGIYASI ASOSIDA TASHKIL ETISHNING PEDAGOGIK OMILLARI. Gospodarka i Innovatsije., 23, 77-82.
13. Prenov, B. B., Janabergenova, A. J., & Mamutova, G. S. (2023). PECULIARITIES OF ORGANIZING THE PROCESS OF TEACHING MATHEMATICAL ANALYSIS IN HIGHER EDUCATIONAL INSTITUTIONS. QUALITY OF TEACHER EDUCATION UNDER MODERN CHALLENGES, 1(1), 354-359.
14. Turdalieva, D. (2021). The aesthetic and communicative functions of the language. ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal, 11(3), 2235-2238.
15. Турдалиева, Д. С. (2021). Применение языковых возможностей. Бюллетень науки и практики, 7(4), 508-511.

16. Davronovich, J. R. (2022). Lexical Features of folklore. EPRA International Journal of Development (IJRD), 7(2), 56-58.

17. Кунин А.В. (2016). Курс фразеологии современного английского языка. — М.: Международные отношения.

18. Арнольд И.В. (2012). Стилистика. Современный курс теории и практики. — СПб.: Лань.

19. Мокиенко В.М. (2015). Фразеология: мифы и реальность. — СПб.: Златоуст.

